



Nhóm 1a: Những điều người tham gia NDIS trong khu dành cho người khuyết tật cần biết về vắc-xin COVID-19

Chương trình chủng ngừa COVID-19 ở Úc đã bắt đầu. Những người ở khu dành cho người khuyết tật thuộc nhóm 1a, và thuộc những người Úc đầu tiên nhận thuốc chủng ngừa.

Tờ tin này dựa trên thông tin từ Bộ Y tế (Department of Health) Chính phủ Úc, nói về chương trình tiêm chủng và giải thích cách nào nhà cung cấp của quý vị nên chuẩn bị cho chương trình này. Tờ này cũng có đường dẫn (links) đến các nguồn tư liệu về vắc-xin.

Những điểm chính

- Những người ở khu dành cho người khuyết tật nằm trong nhóm những người Úc đầu tiên có thể nhận thuốc chủng ngừa.
- Quan trọng là quý vị hiểu vắc-xin COVID-19 là gì và dùng để làm gì, cũng như các rủi ro và ích lợi của vắc-xin này.
- Nhà cung cấp sẽ nói chuyện với quý vị về chương trình tiêm chủng và bắt đầu lập kế hoạch chủng ngừa.
- Bộ Y tế đã phát triển trang mạng với [thông tin dành cho người khuyết tật về vắc-xin COVID-19](#), và nhiều tài liệu về vắc-xin COVID-19, bao gồm bản Dễ Đọc (Easy Read) và ngôn ngữ Auslan.

Thuốc chủng ngừa COVID-19 là gì?

Thuốc chủng ngừa COVID-19 là cách bảo vệ người khuyết tật, người lao động và cộng đồng rộng lớn hơn.

Tất cả người dân Úc được khuyến khích tiêm vắc-xin COVID-19 nhưng ở giai đoạn này là tự nguyện. Điều này có nghĩa quý vị có thể quyết định nhận (vắc-xin này) hay không.

Những người ở khu dành cho người khuyết tật thuộc số những người Úc đầu tiên được tiêm vắc-xin.

Đồng ý nhận vắc-xin

Trước khi đồng ý chủng ngừa, quan trọng là quý vị hiểu:

- thuốc chủng ngừa COVID-19 là gì và dùng để làm gì
- lợi ích của vắc-xin này
- rủi ro của vắc-xin này.

Hãy trò chuyện với gia đình quý vị về vắc-xin này và quý vị có muốn tiêm chủng hay không.



Nếu có thắc mắc, quý vị có thể trao đổi với bác sĩ về vắc-xin này và xem có phù hợp với mình không. Nếu muốn, quý vị có thể được thành viên gia đình, người chăm sóc hay giám hộ có mặt khi nói chuyện với bác sĩ.

Hãy cho nhà cung cấp biết nếu quý vị muốn họ giúp đỡ sắp xếp thời gian nói chuyện với bác sĩ về vắc-xin này.

Nếu tôi không muốn chủng ngừa thì sao?

Nếu quý vị chọn không nhận vắc-xin COVID-19 hoặc chưa muốn nhận, nhà cung cấp và nhân viên của họ sẽ tiếp tục hỗ trợ quý vị với các dịch vụ cần thiết. Họ tiếp tục áp dụng các biện pháp an toàn (như rửa tay, đeo PPE nếu cần, và đáp ứng các yêu cầu về giãn cách xã hội) nhằm giảm thiểu nguy cơ quý vị bị nhiễm vi-rút.

Quý vị có thể [khiếu nại với Ủy ban NDIS](#) nếu nhà cung cấp hoặc nhân viên ngừng cung cấp hỗ trợ quý vị do quý vị không muốn tiêm vắc-xin.

Tôi có thể yêu cầu nhân viên hỗ trợ tiêm vắc-xin không?

Quý vị có quyền lựa chọn người hỗ trợ mình. Điều này có nghĩa quý vị có thể yêu cầu nhà cung cấp đảm bảo rằng người hỗ trợ quý vị được tiêm chủng, nếu đó là điều quý vị muốn.

Nếu quý vị chỉ muốn được những nhân viên đã chủng ngừa hỗ trợ, nhưng nhân viên thường hỗ trợ quý vị lại không muốn nhận vắc-xin, quý vị có thể được nhà cung cấp đang cộng tác tìm một nhân viên phù hợp khác hỗ trợ quý vị.

Ngoài ra, quý vị có thể yêu cầu bất kỳ nhân viên nào chưa chủng ngừa thực hiện các bước (hỗ trợ) khác nhằm đảm bảo nguy cơ lây nhiễm ở mức thấp.

Cách nào nhà cung cấp của quý vị nên chuẩn bị cho việc nhận vắc-xin?

Quý vị sẽ được nhà cung cấp của mình:

- **dùng cách giao tiếp quý vị ưa thích** để thảo luận về chương trình tiêm chủng với quý vị
- khuyến khích quý vị **nói chuyện với gia đình** về việc có muốn nhận vắc-xin hay không
- **trả lời bất kỳ câu hỏi nào của quý vị về vắc-xin**, giúp hiểu vắc-xin là gì, rủi ro và lợi ích của việc nhận vắc-xin trước khi quý vị đồng ý nhận
- giúp quý vị **hiểu cách khống chế rủi ro lây COVID-19**, hầu quyết định có nên tiêm vắc-xin hay không
- làm việc với quý vị **để hiểu có cần hỗ trợ gì vào ngày tiêm chủng hay không** (ví dụ: nếu quý vị muốn có người hỗ trợ ở bên khi nhận vắc-xin) có người hỗ trợ đi cùng)???
- bắt đầu **lập kế hoạch về nơi sẽ tiêm vắc-xin**, và nơi quý vị có thể đợi trước khi nhận vắc-xin
- biết **cách họ sẽ thực hành an toàn với COVID (COVIDSafe)** vào ngày tiêm chủng, kể cả giãn cách thực tế, vệ sinh tay và làm sạch.

Nguồn tài liệu về vắc-xin COVID-19

Bộ Y tế đã triển khai trang mạng [Thông tin dành cho người khuyết tật về vắc-xin COVID-19](#), gồm nhiều câu hỏi quý vị có thể có về vắc-xin, bao gồm cả khi nào và ở đâu có vắc-xin này. Trang mạng này đang được cập nhật đều đặn.

Trang mạng của Bộ Y tế cũng đã xuất bản các tài liệu (bao gồm bản Dễ Đọc/ Easy Read và ngôn ngữ Auslan) về vắc-xin. Những tài liệu này giải thích các loại vắc-xin là gì, cách chuẩn bị tiêm chủng và những gì sẽ xảy ra sau khi quý vị được tiêm.



- [Thông tin về vắc xin COVID-19 của Pfizer \(Comirnaty\)](#)
- [Chuẩn bị tiêm chủng COVID-19](#)
- [Sau khi quý vị tiêm vắc xin COVID-19](#)
- [Hướng dẫn quyết định tiêm chủng COVID-19 cho phụ nữ mang thai, cho con bú hoặc dự định mang thai](#)
- [Hỗ trợ người khuyết tật về trí tuệ hoặc chậm phát triển tiếp cận với dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong đại dịch COVID-19](#)
- [Thông tin về vắc xin COVID-19 cho người dân Bản địa và Dân đảo Torres Straits](#)
- [Mẫu đơn đồng ý tiêm chủng COVID-19](#)
- [Thông tin về vắc-xin bằng các ngôn ngữ khác](#)

Bản Dễ Đọc (Easy Read)

- [Vắc xin COVID-19 - Tổng quan](#)
- [Thuốc chủng ngừa COVID-19 là gì? Có an toàn không?](#)
- [Ai sẽ được chủng ngừa?](#)
- [Quý vị có thể chủng ngừa ở đâu?](#)
- [Vắc-xin Pfizer](#)
- [Chuẩn bị sẵn sàng cho việc tiêm chủng](#)
- [Điều gì sẽ xảy ra khi quý vị chủng ngừa](#)
- [Cho biết quý vị đồng ý](#)
- [Sau khi quý vị chủng ngừa](#)
- [Thông tin khác](#)

Auslan videos

- [Về các vắc-xin COVID-19 của Úc](#)
- [Cách các vắc-xin COVID-19 Hoạt động](#)
- [Triển khai Vắc-xin COVID-19 trên Toàn quốc](#)
- [Chuẩn thuận một vắc-xin COVID-19](#)
- [Việc chế tạo vắc-xin](#)

Cổng dành cho người khuyết tật

Quý vị có thể dùng Cổng dành cho người khuyết tật ([Disability Gateway](#)) để biết thông tin và giới thiệu về COVID-19. Nó cũng có thể giúp gia đình quý vị, người chăm sóc và nhân viên hỗ trợ.

Cổng thông tin cho người khuyết tật là miễn phí, riêng tư và được kiểm chứng.

Quý vị có thể liên lạc với Cổng cho Người khuyết tật bằng cách:

- Điện thoại (miễn phí): số 1800 643 787
- Nếu bị điếc, khó nghe hoặc nói khó khăn, quý vị có thể gọi Dịch vụ Tiếp âm Quốc gia theo số 133 677
- Để được hỗ trợ bằng ngôn ngữ khác, hãy sử dụng Dịch vụ Thông Phiên Dịch miễn phí (TIS National) bằng cách gọi
 - Cổng cho Người khuyết tật theo số 1800 643 787 và yêu cầu thông dịch viên, hoặc
 - TIS theo số 131 450 và yêu cầu kết nối với Cổng dành cho Người khuyết tật số 1800 643 787.

Cổng cho Người khuyết tật hoạt động từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối (AEST), không có vào các ngày nghỉ lễ quốc gia.

Khi gọi Cổng cho Người khuyết tật, quý vị nói chuyện với một người sẽ:



NDIS Quality
and Safeguards
Commission

- lắng nghe quý vị một cách cẩn thận.
- sử dụng kết nối của họ để tìm hiểu mọi thứ, kiểm tra sự kiện và lấy thông tin từ quý vị.
- chuyển tiếp quý vị đến các dịch vụ có thể giúp đỡ.
- chuyển quý vị đến tư vấn viên qua điện thoại để được hỗ trợ tinh thần, nếu yêu cầu.
- cung cấp cho quý vị thông tin rõ ràng và dễ tiếp cận.

Liên lạc với Chúng tôi

Hãy Gọi số: 1800 035 544 (miễn phí cuộc gọi từ điện thoại cố định). Trung tâm liên lạc của chúng tôi mở cửa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều ở NT (Lãnh thổ Bắc Úc), 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều ở các tiểu bang và vùng lãnh thổ khác từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, trừ ngày lễ

Email: contactcentre@ndiscommission.gov.au

Trang mạng: www.ndiscommission.gov.au